DANSK

Kære kunde

Det glæder os, at du har besluttet dig for et produkt fra vores sortiment. Vores navn står for avancerede og gennemtestede kvalitetsprodukter inden for varme, blid terapi, blodtryk/diagnose, vægt, massage og luft. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og følg anvisningerne.

Med venlig hilsen
BEURER-teamet

Leveringsomfang

– Hårdhudssliber
– 2x Grov rulle
– 1x Fin rulle
– Beskyttelseskappe
– Rengøringsbørste
– 3x 1,5 V, AA-batterier
– Denne betjeningsvejledning

1. Vigtig information

Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem før første ibrugtagning, gem den til senere brug, og giv andre brugere adgang til den.

OBS:

Vær opmærksom på når den anvendes, at ingen hår indfanges af de roterende opsatser. Hav for en sikkerhedsskyld et hårbånd på.

Ved brugen kan kraftig varmeudvikling forekomme på huden.

– Kontrollér regelmæssigt resultaterne under behandlingen. Dette gælder især for diabetikere, da de er mindre følsomme over for smerter, og der derfor lettere kan opstå personskader. Gå altid meget forsigtigt frem under brugen. Spørg din læge, hvis du er i tvivl.
– Apparatet må kun anvendes til det formål, det er udviklet til, og kun på den måde, som er angivet i betjeningsvejledningen. Enhver anden brug end beregnet kan være farlig.
– Ved langvarig intensiv brug af apparatet, f.eks. til afslibning af hård hud på fødderne, kan apparatet blive meget varmt. For at undgå forbrændinger på huden i den forbindelse skal der holdes længere pauser mellem hver brug. Kontrollér af hensyn til din egen sikkerhed hele tiden apparatets varmeudvikling. Dette gælder især for personer, der ikke kan føle varme.
– Apparatet er beregnet til personlig brug, ikke til medicinsk eller kommerciel brug.
– Af hygiejniske grunde må apparatet kun anvendes på en person.
– Producenten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af ukorrekt brug eller brug i strid med formålet.
– Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse.
– Hold børn på afstand af emballagematerialet. Der er fare for kvælning.
– Kontrollér ofte, om apparatet viser tegn på slid eller beskadigelser. Hvis der er sådanne tegn, eller hvis apparatet er blevet anvendt ukorrekt, skal det bringes til producenten eller forhandleren, før det må bruges igen.
– Apparatet skal slukkes omgående, hvis det er defekt, eller hvis der opstår driftsmæssige forstyrrelser.
– Reparationer må kun udføres af kundeservice eller autoriserede forhandlere.
– Kontroller dog altid batterierne, og udskift dem eventuelt inden en eventuel reklamation.
– Forsog under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet!
– Benyt kun apparatet sammen med de medfølgende tilbehørsdele.
– Anvend aldrig apparatet uden opsyn, specielt ikke når der er børn i nærheden.
– Nå ikke anvendes i nærheden af små dyr/dyr.
– Undgå enhver kontakt med vand (undtagen ved rengøring med en hårdt opvredet klud). Vand må aldrig trænge ind i apparatet. Nedsænk aldrig apparatet i vand. Anvend aldrig apparatet i badekarret, under bruseren, i en swimmingpool, over en vask fyldt med vand eller i et rum med ekstremt høj luftfugtighed (f.eks. badeværelset.
– Hold apparat på sikker afstand af varmekilder.
– Anvend ikke apparatet under tæpper, puder etc.
– Apparatet må ikke anvendes uafbrudt i mere end 15 minutter. Derefter skal der holdes en pause på mindst 15 minutter for at forhindre en overophedning af motoren.
– Hænderne skal være tørre, når du anvender apparatet.
– Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
– Apparatet må ikke anvendes på følsomme eller irriterede hudområder.
– Børn bør være under opsyn, så de ikke leger med apparatet.
– Rengørings- og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.

Anvisning for håndtering af batterier

• Hvis væske fra cellebatteriet kommer i kontakt med hud eller øjne, skal det pågældende sted skylles med vand, og der skal søges læge.

SVENSKA

Bäste kund,

Vi är glada över att du har valt en produkt ur vårt sortiment! Vårt namn står för kvalitativa och noggrant testade kvalitetsprodukter inom värme, vikt, blodtryck, kroppstemperatur, puls, mjuk terapi, massage och luft. Läs noga igenom den här bruksanvisningen och följ anvisningarna.

Vänliga hälsningar
ditt BEURER-team

I förpackningen ingår följande:

– Elektrisk fil
– 2x Rulle grov
– 1x Rulle fin
– Skydd
– Rengöringsborste
– 2 st. 1,5 V AA-batterier
– Denna bruksanvisning

1. Viktig information

Läs igenom bruksanvisningen noga innan du använder produkten första gången. Spara bruksanvisningen, du eller någon annan användare kanske vill läsa den igen.

OBS!

Se till att inget hår kan fastna i de roterande tillbehören under användning. Använd en hårgummisnodd av säkerhetsskäl.

Vid användningen kan det bli stark värmeutveckling på huden.

– Kontrollera resultaten regelbundet under behandlingen. Detta gäller särskilt dig som är diabetiker. Du kan vara mindre smärtkänslig och därför skadas lättare. Arbeta alltid mycket försiktigt. Rådgör med din läkare om du känner dig osäker.
– Den här apparaten får bara användas i det syfte som den är utvecklad för och på det sätt som anges i bruksanvisningen. All felaktig användning kan vara farlig!
– Vid intensiv och långvarig användning av apparaten, t.ex. vid borttagning av hård hud på fötterna, kan enheten bli mycket varm. För att undvika brännskador på huden måste du ta längre pauser mellan varje användning. Kontrollera regelbundet hur varm enheten är, för din egen säkerhet. Detta gäller särskilt för värmekänsliga personer.
– Apparaten är endast avsedd för hemmabruk och inte för medicinskt eller kommersiellt bruk.
– Apparaten får av hygieniska skäl endast användas av en person.
– Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppkommer vid olämplig eller felaktig användning.
– Före användning måste du kontrollera att apparaten och tillbehören inte har några synliga skador. Använd dem inte i osäkra fall, utan vänd dig till återförsäljaren eller till vår kundtjänst.
– Håll barn borta från förpackningsmaterialet. Det föreligger risk för kvävning!
– Kontrollera apparaten ofta för att se om det finns tecken på skador eller slitage. Om du hittar sådana tecken eller om apparaten har använts på ett felaktigt sätt måste den lämnas in till tillverkaren eller återförsäljaren innan den används på nytt.
– Stäng av apparaten genast om den är defekt eller vid driftsstörningar.
– Reparationer får endast utföras av vår kundtjänst eller av auktoriserade återförsäljare.
– Prova alltid att batterierna fungerar och byt ut dem om det behövs innan du reklamerar apparaten.
– Försök aldrig reparera apparaten på egen hand!
– Använd apparaten enbart med de medföljande tillbehören.
– Låt aldrig apparaten vara igång utan att vara övervakad, särskilt när barn är i närheten.
– Får ej användas på smådjur eller djur.
– Förebygg all kontakt med vatten! (Enda tillåtna vattenkontakten är rengöring med en lätt fuktad trasa.) Vatten får aldrig komma in inuti apparaten. Sänk aldrig ned apparaten under vatten. Använd aldrig apparaten i badkaret, i duschen, i simbassäng, ovanför ett handfat eller kar fyllt med vatten, eller i ett rum med extrem luftfuktighet (t.ex. badrummet).
– Håll apparaten på avstånd från värmekällor.
– Använd inte apparaten under täcken, kuddar etc.
– Apparaten får användas i högst 15 minuter i sträck utan att stängas av. Efter denna tid måste du lägga in en paus på minst 15 minuter för att förhindra att motorn överhettas.
– Vid all typ av handhavande med apparaten måste händerna vara helt torra.
– Denna produkt får användas av barn över 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras i hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker det innebär.
– Apparaten får inte användas på ömtåliga eller irriterade hudställen.
– Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
– Rengöring och allmänt underhåll får endast utföras av barn under uppsikt av en vuxen.

Anvisningar för hantering av batterier

• Om vätska från batterieceller kommer i kontakt med hud eller ögon ska de berörda ställena sköljas med vatten. Uppsök läkarvård.
• ⚠ Risk för sväljning! Små barn kan svälja batterier, vilket kan orsaka kvävning. Förvara därför batterier oåtkomligt för små barn!

NORSK

Kjære kunde!

Vi gleder oss over at du har valgt et av våre produkter. Navnet vårt står for førsteklasses nøye testede kvalitetsprodukter innenfor feltene varme, mild terapi, blodtrykk/diagnose, vekt, massasje og luft. Les nøye gjennom bruksanvisningen og følg de angitte anvisningene.

Vennlig hilsen
Beurer-teamet

Innhold

– Hard hud-fjerner
– 2x Rull grov
– 1x Rull fin
– Beskyttelseskappe
– Rengjøringsbørste
– 2x 1,5 V, type AA-batterier
– Denne bruksanvisningen

1. Viktig informasjon

Les grundig gjennom denne bruksanvisningen før første gangs bruk, oppbevar den til senere bruk og sørg også for at den er tilgjengelig for andre brukere.

FARE:

Ved bruk av apparatet må du passe på at håret ikke vikles inn i de roterende tilbehørene. Bruk for sikkerhets skyld et hårstrikk.

Ved bruk kan det forekomme sterk varmeutvikling på huden.

– Kontroller resultatene regelmessig under behandlingen. Dette gjelder spesielt for diabetikere fordi disse er mindre følsomme for smerte slik at det lettere kan oppstå skader. Arbeid alltid svært forsiktig. Kontakt lege hvis du er i tvil.
– Dette apparatet skal kun brukes til det angitte formålet, og på den måten som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Ikke-forskriftsmessig bruk kan være farlig.
– Ved langvarig og intensiv bruk av apparatet, f.eks. sliping av hornhud på føttene, kan apparatet bli kraftig oppvarmet. For å unngå forbrenning av huden må du ta lengre pauser mellom øktene. For din egen sikkerhets skyld skal du regelmessig kontrollere varmeutviklingen i apparatet. Dette gjelder spesielt for personer som er ømfintlige overfor varme.
– Apparatet er kun ment for personlig bruk og er ikke for medisinsk eller kommersiell bruk.
– Apparatet skal av hygieniske grunner bare brukes av én person.
– Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes ikke-forskriftsmessig eller feil bruk.
– Kontroller før bruk at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler eller kontakt kundeservice.
– Barn må holdes unna emballasjematerialet. Det er kvelningsfare.
– Kontroller med jevne mellomrom om apparatet viser tegn til slitasje eller skader. Hvis du oppdager slitasje eller skader, eller hvis apparatet er blitt brukt på en ikke-forskriftsmessig måte, må den leveres inn og kontrolleres hos produsenten eller en forhandler før eventuell videre bruk.
– Slå straks av apparatet ved defekter og driftsforstyrrelser.
– Reparasjoner skal kun gjennomføres av kundeservice eller autorisert forhandler.
– Før reklamasjon foretas, bør du imidlertid kontrollere batteriene og eventuelt skifte dem ut.
– Forsøk aldri å reparere apparatet selv!
– Apparatet skal kun brukes med det medfølgende tilbehøret.
– Ikke gå fra apparatet når det er slått på, særlig ikke når det er barn i nærheten.
– Må ikke brukes på dyr.
– Unngå enhver kontakt med vann (unntatt ved rengjøring med en lett fuktet klut!). Pass på at det ikke kommer vann inn i apparatet. Apparatet må ikke legges i vann. Apparatet må under ingen omstendigheter brukes i badekaret, under dusjen, i svømmebassenget over et vaskefat som er fylt med vann eller i et rom med ekstremt høy luftfuktighet (f.eks. på badet).
– Hold apparatet unna varmekilder.
– Ikke bruk apparatet under et teppe, en pute eller lignende.
– Apparatet må ikke brukes lengre enn 15 minutter om gangen. Etter denne tiden må det for sikkerhets skyld et hårstrikk på minst 15 minutter for å hindre overoppheting av motoren.
– Hendene må alltid være tørre før apparatet brukes.
– Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller av personer som mangler erfaring og kunnskap, når de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet og hvilke farer som er forbundet med det.
– Apparatet må ikke brukes på følsomme eller irriterte områder av huden.
– Ikke la barn leke med apparatet.
– Barn må ikke rengjøre og vedlikeholde produktet uten tilsyn.

Instruksjoner for bruk av engangsbatterier

• Hvis væske fra batterieceller kommer i kontakt med hud eller øyne, må det berørte området skylles med vann og lege oppsøkes umiddelbart.

SUOMI

Hyvä asiakas

Kiitos, että valitsit valikoimaamme kuuluvan tuotteen. Tuotteemme ovat tunnetusti korkealuokkaisia ja perusteellisesti testattuja, ja niiden käyttöalueet liittyvät lämpöön, pehmeisiin hoitomuotoihin, verenpaineeseen/diagnosointiin, painoon, hierontaan ja ilmaan. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja noudata siinä annettuja neuvoja.

Ystävällisin terveisin
BEURER-tiimi

Pakkauksen sisältö

– Kovettumien poistaja
– 2x Rulla, karkea
– 1x Rulla, hieno
– Suojus
– Puhdistusharja
– 2x 1,5 V AA-paristoa
– Tämä käyttöohje

1. Tärkeitä ohjeita

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta ja muita laitteen käyttäjiä varten.

HUOMIO:

Varmista, ettei laitteen pyöriviin osiin pääse sotkeutumaan hiuksia käytön aikana. Käytä hiuslenkkiä vahinkojen välttämiseksi.

Käyttö saattaa johtaa ihon voimakkaaseen kuumenemiseen.

– Seuraa tuloksia säännöllisesti hoidon aikana. Tämä koskee erityisesti diabeetikkoja, sillä heidän kipuherkkyytensä on alentunut, minkä takia vahinkoja saattaa syntyä helpommin. Ole aina erittäin varovainen. Jos olet epävarma, käänny lääkärisi puoleen.
– Laitetta saa käyttää vain siihen käyttötarkoitukseen, johon se on kehitetty, ja käyttöohjeessa mainitulla tavalla. Laitteen epäasianmukainen käyttö voi olla vaarallista.
– Mikäli laitetta käytetään pidemmän aikaa intensiivisesti, esim. jalkapohjien kovettumien hiomisen yhteydessä, se voi kuumentua voimakkaammin. Jotta palovammoilta vältyttäisiin, on tällaisessa käytössä pidettävä pidempiä taukoja. Valvo laitteen kuumenemista oman terveytesi suojaamiseksi. Tämä koskee erityisesti kuumuudelle herkkiä henkilöitä.
– Laite on tarkoitettu kotikäyttöön, ei lääketieteelliseen tai kaupalliseen käyttöön.
– Laitetta tulee käyttää hygieniasyistä vain yhdellä henkilöllä.
– Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta tai väärästä käytöstä.
– Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisätarvikkeissa ole näkyviä vaurioita. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä laitetta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.
– Älä anna pakkausmateriaalia lasten käsiin. Tukehtumisvaara.
– Tarkista laite säännöllisesti kulumien tai vaurioiden varalta. Jos merkkejä kulumisista tai vaurioista on tai jos laitetta on käytetty epäasianmukaisesti, se täytyy viedä valmistajan tai kauppiaan tarkastettavaksi ennen seuraavaa käyttöä.
– Sammuta laite välittömästi, jos se ei toimi ja jos siinä ilmenee käyttöhäiriöitä.
– Korjauksia saa tehdä vain asiakaspalvelu tai valtuutettu jälleenmyyjä.
– Ennen reklamaatiota tarkista ensin paristot ja vaihda ne tarvittaessa.
– Älä missään tapauksessa yritä korjata laitetta itse!
– Käytä laitetta ainoastaan pakkaukseen sisältyvien lisäosien kanssa.
– Älä jätä laitetta ilman valvontaa sen virran ollessa kytkettynä, etenkään, jos lähistöillä on lapsia.
– Älä käytä lemmikkeihin/eläimiin.
– Vältä kaikkea kosketusta veden kanssa (paitsi puhdistettaessa hieman kostutetulla liinalla). Vettä ei saa ikinä päästä laitteen sisään. Älä koskaan kasta laitetta veteen. Älä missään nimessä käytä laitetta kylpyammeessa, suihkussa, uima-altaassa, vedellä täytetyn käsienpesualtaan päällä tai tilassa, jossa ilmankosteus on erittäin korkea (esim. kylpyhuoneessa).
– Pidä laite etäällä lämmönlähteistä.
– Älä käytä laitetta peittojen, tyynyjen jne. alla.
– Laitetta ei saa käyttää yhtäjaksoisesti 15 minuuttia pidempää aikaa. Tämän ajan kuluttua on pidettävä vähintään 15 minuutin tauko moottorin ylikuumenemisen välttämiseksi.
– Käsien on oltava kuivat aina laitetta käsiteltäessä.
– Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai heille opastetaan laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
– Laitetta ei saa käyttää herkillä tai ärtyneillä ihoalueilla.
– Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
– Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Paristojen käsittelyyn liittyvät ohjeet

• Jos paristosta vuotava neste joutuu kosketuksiin ihon tai silmien kanssa, huuhtele altistunut kohta vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon.
• ⚠ Tukehtumisvaara! Pieni lapsi saattaa nielaista pariston ja tukehtua. Säilytä siksi paristot pienten lasten ulottumattomissa!

ČESKY

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

jsme rádi, že jste si vybrali výrobek z našeho sortimentu. Naše značka je synonymem pro vysoce kvalitní, důkladně vyzkoušené výrobky k použití v oblastech určování energetické spotřeby, hmotnosti, krevního tlaku, tělesné teploty, srdečního tepu, pro jemnou manuální terapii, masáže a vzduchovou terapii. Pročtěte si prosím pozorně návod k použití a řiďte se pokyny, které jsou v něm uvedené.

S pozdravem
Váš tým BEURER

Obsah balení

– Odstraňovač ztvrdlé kůže
– 2x Váleček hrubý
– 1x Váleček jemný
– Ochranný kryt
– Čisticí kartáček
– 2 baterie typu AA; 1,5 V
– Tento návod k použití

1. Důležité pokyny

Před prvním použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k použití, uschovejte ho pro pozdější použití a poskytněte ho i ostatním uživatelům.

POZOR:

Dbejte na to, aby při používání přístroje do rotujících nástavců nezachytily vaše vlasy. Pro jistotu si upevněte vlasy gumičkou.

Při používání může na kůži dojít k velkému nárůstu tepla.

– Během ošetřování pravidelně kontrolujte výsledky. To platí zejména pro diabetiky, neboť jsou méně citlivá na bolest a mohli by se snadněji poranit. Pracujte vždy opatrně. V případě pochybností se obraťte na svého lékaře.
– Tento přístroj se smí používat pouze k účelu, ke kterému byl vytvořen, a způsobem uvedeným v tomto návodu k použití. Jakékoliv nesprávné použití může být nebezpečné.
– Při dlouhotrvajícím použití, např. při obrušování ztvrdlé kůže na nohou, se může přístroj více zahřát. Abyste zabránili popáleninám kůže, je třeba mezi jednotlivými aplikacemi dodržovat delší přestávky. V zájmu vlastní bezpečnosti neustále kontrolujte zahřívání přístroje. To platí zejména pro osoby, které jsou méně citlivé na teplo.
– Přístroj je určen pro vlastní potřebu, ne pro lékařské nebo komerční účely.
– Přístroj smí z hygienických důvodů používat pouze jedna osoba.
– Výrobce neručí za škody vzniklé neodborným nebo nevhodným používáním.
– Před použitím se ujistěte, zda přístroj a jeho příslušenství nevykazují žádná viditelná poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce nebo zákaznický servis. Adresy servisních středisek jsou uvedeny v návodu.
– Obalový materiál nenechávejte v dosahu dětí. Hrozí nebezpečí udušení.
– Přístroj je třeba často kontrolovat, zda nevykazuje známky poškození nebo opotřebení. Pokud se takové známky objeví nebo byl-li přístroj použit neodborným způsobem, je třeba ho před dalším používáním předat ke kontrole výrobci nebo prodejci.
– Přístroj ihned vypněte, pokud dojde k závadám nebo provozním poruchám.
– Opravy mohou provádět jen zákaznické servisy nebo autorizovaní obchodníci.
– Před každou reklamací však nejdříve zkontrolujte baterie a podle potřeby je vyměňte.
– V žádném případě se nepokoušejte opravovat přístroj sami!
– Přístroj používejte pouze s dodávaným příslušenstvím.
– Nikdy nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru, zejména pokud jsou v blízkosti děti.
– Nepoužívejte u drobných ani u větších zvířat.
– Zabraňte jakémukoliv kontaktu s vodou (při čištění používejte pouze lehce navlhčenou utěrku!). Voda se nikdy nesmí dostat do vnitřku přístroje. Nikdy nenamáčejte přístroj do vody. V žádném případě nepoužívejte přístroj ve vaně, pod sprchou, v bazénu, nad umyvadlem naplněným vodou nebo v místnosti s nadměrnou vlhkostí (např. v koupelně).
– Chraňte přístroj před kontaktem se zdroji tepla.
– Nepoužívejte přístroj pod deku, polštářem atd.
– Přístroj se nesmí používat déle než 15 minut bez přerušení. Po této době je třeba udělat přestávku minimálně na 15 minut, aby nedošlo k přehřátí motoru.
– Při používání přístroje musíte mít suché ruce.
– Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let, i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušenosti a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a pokud chápou z toho vyplývající rizika.
– Přístroj se nesmí používat na citlivých nebo podrážděných místech pokožky.
– Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zaručeno, že si s přístrojem nehrají.
– Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

Pokyny pro zacházení s bateriemi

• Pokud by se tekutina z článku baterie dostala do kontaktu s pokožkou nebo očima, opláchněte postižené místo vodou a vyhledejte lékaře.
• ⚠ Nebezpečí spolknutí! Malé děti by mohly baterie spolknout a udusit se. Baterie proto uchovávejte mimo dosah dětí!

SLOVENSKO

Spoštovani kupec,

veseli nas, da ste se odločili za nakup našega izdelka. Naše ime je jamstvo za visokokakovostne in temeljito preizkušene izdelke za ogrevanje, blago terapijo, merjenje krvnega tlaka, tehtanje, masažo ter zračenje. Prosimo, pozorno preberite ta navodila za uporabo in upoštevajte napotke.

Se priporočamo,
vaša ekipa Beurer

Vsebina paketa

– Odstranjevalec trde kože
– 2x Grobi valjček
– 1x Fini valjček
– Zaščitni pokrovček
– Ščetka za čiščenje
– 2 baterije vrste AA; 1,5 V
– Ta navodila za uporabo

1. Pomembna navodila

Pred prvo uporabo temeljito preberite ta navodila za uporabo, jih shranite za kasnejšo uporabo in naj bodo dostopna tudi drugim uporabnikom.

POZOR:

Bodite pozorni, da se pri uporabi lasje ne zapletejo v vrtljive nastavke. Zaradi varnosti imejte nameščeno gumico za lase.

Pri uporabi se lahko na koži pojavi močna toplota.

– Med obdelavo redno preverjajte rezultate. To še zlasti velja za diabetike, ker so manj občutljivi na bolečino in se lažje poškodujejo. Pri uporabi bodite vedno previdni. Kadar ste v dvomih, se posvetujte z zdravnikom.
– To napravo lahko uporabljate le v namene, za katere je bila zasnovana, in na način, opisan v navodilih za uporabo. Vsaka neustrezna uporaba je lahko nevarna.
– Pri dolgotrajni intenzivni uporabi, npr. pri odstranjevanju trde kože na stopalih, se lahko naprava bolj segreje. Da bi se pri tem izognili opeklinam na koži, je treba med posameznimi obdelavami narediti daljši premor. Za lastno varnost redno preverjajte segrevanje naprave. To še zlasti velja pri osebah, občutljivih na vročino.
– Naprava je namenjena le za osebno uporabo in ne za medicinske ali poslovne namene.
– Iz higienskih razlogov lahko napravo uporablja samo ena oseba.
– Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi nepravilne ali nepremišljene uporabe.
– Pred uporabo preverite, ali so na napravi in dodatni opremi vidne poškodbe. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na trgovca ali na navedeni naslov službe za stranke.
– Ne dovolite, da bi otroci prišli v stik z materialom embalaže, saj se lahko zadušijo.
– Pri napravi je treba pogosto preverjati, ali kaže znake obrabe oziroma poškodb. Če opazite takšne znake ali če se je naprava uporabljala na neustrezen način, jo je treba pred ponovno uporabo prinesti proizvajalcu ali trgovcu.
– V primeru okvare in motenj delovanja napravo takoj izklopite.
– Popravila lahko izvajajo le v servisni službi ali pri pooblaščenih trgovcih.
– Pred reklamacijo vseeno najprej preverite baterije in jih po potrebi zamenjajte.
– Naprave v nobenem primeru ne popravljajte sami!
– Napravo uporabljajte samo s priloženo dodatno opremo.
– Naprave med delovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora, še posebej, če so v bližini otroci.
– Naprave ne uporabljajte na živalih.
– Preprečite vsakršni stik z vodo (razen pri čiščenju z rahlo navlaženo krpo!). V notranjost naprave ne sme nikoli priti voda. Naprave nikoli ne potopite v vodo. Naprave ne smete v nobenem primeru uporabljati v kopalni kadi, pod tušem, v bazenu, nad umivalnikom, polnim vode, ali v prostoru z izredno vlažnostjo zraka (npr. v kopalnici).
– Naprava naj ne bo v bližini virov toplote.
– Med uporabo naprave se ne smete pokriti z odejo, vzglavnikom itd.
– Naprava ne sme neprekinjeno delovati več kot 15 minut. Po tem času je treba narediti premor za vsaj 15 minut, da se prepreči pregretje motorja.
– Napravo smete uporabljati le s suhimi rokami.
– To napravo lahko uporabljajo tudi otroci od 8 let naprej in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če se jih pri tem nadzoruje oziroma se jih nauči napravo varno uporabljati ter če razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz nje.
– Naprave ne smete uporabljati na občutljivih ali razdraženih predelih kože.
– Pazite, da se otroci ne igrajo z napravo.
– Čiščenja in vzdrževanja naj ne izvajajo otroci, razen če so pod nadzorom.

Napotki za ravnanje z baterijami

• Če tekočina iz baterijske celice pride v stik s kožo ali očmi, prizadeta mesta sperite z vodo in obiščite zdravnika.
• ⚠ Nevarnost zadušitve! Majhni otroci lahko pogoltnejo baterije in se zaradi tega zadušijo. Zato baterije hranite na mestu, kjer jih majhni otroci ne morejo doseči!
• Bodite pozorni na znak polarnosti plus (+) in minus (–).
• Ob razlitju baterije si nadenite zaščitne rokavice in predaloček za baterije očistite s suho krpo.
• Baterije zaščitite pred previsoko temperaturo.

MAGYAR

Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy a kínálatunkban szereplő termékek egyikét választotta. A Beurer név egyet jelent a kiváló minőségű és alapos vizsgálatnak alávetett termékekkel a hőkezelés, a testsúly-, a vérnyomás-, a testhőmérséklet- és a pulzusmérés, valamint a lágy terápia, a masszázs és a légterápia területén. Kérjük, hogy figyelmesen olvassa át ezt a használati útmutatót, és tartsa be a benne foglalt utasításokat.

Termékeinket szívesen ajánljuk figyelmébe!
Az Ön Beurer-csapata

A csomag tartalma

– Bőrkeményedés-eltávolító
– 2x Durva görgő
– 1x Finom görgő
– Védősapka
– Tisztítókefe
– 2x 1,5 V AA elem
– Jelen használati útmutató

1. Fontos tudnivalók

Az első használat előtt olvassa át alaposan ezt a használati útmutatót, őrizze meg a későbbi használatra, és tartsa a többi felhasználó számára is elérhető helyen.

FIGYELEM:

Kérjük, ügyeljen arra, hogy használat közben ne akadhasson haj a forgó feltétekbe. Biztonsága érdekében viseljen hajgumit.

Használat során a bőrön nagy hő képződhet.

– Kezelés közben rendszeresen ellenőrizze az eredményeket. Ez különösen a cukorbetegekre vonatkozik, mert ők kevésbé érzékenyek a fájdalmakra, ezért könnyebben megsérülhetnek. Dolgozzon mindig nagyon óvatosan. Kétes esetben forduljon orvoshoz.
– A készüléket csak arra a célra használja, amelyre azt kifejlesztették, és amilyen módon a használati útmutatóban le van írva. Bármilyen szakszerűtlen használat veszélyes lehet.
– A készüléket hosszantartó intenzív használata, pl. a szaruhártya lábról történő lecsiszolása során a készülék erősen felforrósodhat. A bőr megégésének elkerülésére az egyes alkalmazások között hosszabb szüneteket kell tartani. Saját biztonsága érdekében ellenőrizze állandóan a készülék hőfejlődését. Ez különösen a hőre nem érzékeny személyekre vonatkozik.
– A készülék csak saját használatra szolgál, nem orvosi vagy kereskedelmi alkalmazásra készült.
– A készüléket higiéniai okokból csak egy személy használhatja.
– A gyártó cég nem felel a szakszerűtlen vagy helytelen használat által okozott károkért.
– Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készüléken vagy a tartozékokon nincsenek látható sérülések. Kétes esetekben ne használja a készüléket, hanem forduljon a kereskedőjéhez vagy az útmutatóban megadott ügyfélszolgálathoz.
– Tartsa távol gyermekektől a csomagolóanyagot. Fennáll a fulladás veszélye!
– Ellenőrizze gyakran a készüléket arra nézve, hogy nem mutatkoznak-e rajta az elhasználódás vagy károsodás jelei. Ilyen jelek esetén, vagy ha szakszerűtlenül használták ezt a melléklitő pármát, a további használata előtt el kell vinnie a gyártó vagy a kereskedő céghez.
– Azonnal kapcsolja ki a készüléket hibák és üzemzavarok fellépése esetén.
– Javításokat csak az ügyfélszolgálat vagy az arra felhatalmazott kereskedő végezhet.
– Reklamáció előtt azonban minden esetben ellenőrizze az elemeket, és szükség esetén cserélje ki őket.
– Semmilyen esetben se próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket!
– A készüléket csak a vele együtt szállított tartozékokkal használja.
– Soha ne üzemeltesse a készüléket felügyelet nélkül, különösen, ha gyermekek vannak a közelben.
– Ne használja kisállatokon/állatokon.
– Kerülje a vízzel való közvetlen érintkezést (az egy kissé megnedvesített ronggyal történő tisztítás kivételével!). Víz soha nem juthat a készülék belsejébe. Soha ne merítse vízbe a készüléket. Semmi esetre se használja a készüléket a fürdőkádban, a zuhany alatt, úszómedencében, vízzel megtöltött mosdó fölött vagy rendkívül párás helyiségben (pl. a fürdőszobában).
– A készüléket tartsa távol hőforrásoktól.
– Ne használja a készüléket takarók, párnák stb. alatt.
– A készüléket nem szabad 15 percnél hosszabb ideig megszakítás nélkül üzemeltetni. Ezután iktasson be legalább 15 perces szünetet a motor túlmelegedésének elkerülése céljából.
– Kezei a készülék bármely használatához szárazak legyenek.
– A készüléket 8 éves és annál idősebb gyerekek valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha a készülék biztonságos használatáról ismertették őket, és az abból eredő veszélyekkel tisztában vannak.
– A készülék nem használható a bőr érzékeny vagy irritált helyein.
– Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játszszanak a készülékkel.
– A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást felügyelet nélkül hagyott gyerek nem végezheti.

Az elemekkel kapcsolatos figyelmeztetések

• Ha az elemcella folyadéka a bőrre vagy a szembe jut, az érintett területet öblítse le vízzel és forduljon orvoshoz.
• ⚠ Fennáll a lenyelés veszélye! A kisgyermekek az elemeket lenyelhetik és azok fulladást okozhatnak. Ezért tartsa az elemeket kisgyermekektől elzárt helyen!

ROMÂNĂ

Stimată clientă, stimate client,

Ne bucurăm că ați ales un produs din gama noastră. Marca noastră simbolizează produse de calitate superioară, testate în detaliu, din domeniile căldură, terapie, tensiune/diagnostic, greutate, masaj și aer. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și să respectați indicațiile.

Cu deosebită considerație,
Echipa dumneavoastră BEURER

Pachet de livrare

– Aparat pentru îndepărtarea stratului cornos al pielii
– 2x Rolă grosieră
– 1x Rolă fină
– Capac de protecție
– Perie de curățare
– 2x baterii AA 1,5 V
– Prezentele instrucțiuni de utilizare

1. Indicații importante

**În

- ⚠ Fare ved svelging! Småbarn kan svelge batteriene og kveles. Oppbevar derfor batteriene utilgjengelig for småbarn!
- Vær oppmerksom på polindikatorene pluss (+) og minus (-).
- Hvis et batteri lekker, må du bruke vernehansker og rengjøre batterirommet med en tørr klut.
- Beskytt batteriene mot for sterk varme.
- ⚠ Eksplosjonsfare! Ikke kast batterier på åpen ild.
- Batterier må ikke lades opp eller kortsluttes.
- Ta batteriene ut av batterirommet hvis apparatet ikke skal brukes på en stund.
- Bruk bare den samme eller en tilsvarende batteritypen.
- Skift alltid ut alle batteriene samtidig.
- Ikke bruk oppladbare batterier!
- Ikke demonter, åpne eller knus batteriene.

2. Før bruk

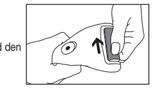
Før du begynner å bruke Hard hud-fjerner må du sette i de medfølgende batteriene. For å sette inn batteriene skal du følge de trinnvise instruksjonene:
1. Ta av lokket på batterirommet på baksiden av apparatet.
2. Sett inn de to medfølgende batteriene av typen 1,5 V AA (alkalisk type LR 06). Pass på at du legger inn batteriene den veien merkingen angir, med polene riktig vei. Ikke bruk oppladbare batterier.
3. Lukk batteriromdekselet ordentlig.

3. Bruk

3.1 Generelt

- Dette apparatet er bare beregnet til behandling av føttene (pedikyr).
- For å skifte tilbehør, trykk på frigjøringsknappen og ta tilbehøret av apparatet.
- Hvis du vil fjerne steder med spesielt hard hud skal du bruke det grove hard hud-tilbehøret.
- Hvis du vil fjerne steder med mindre hard hud, eller bare glatte ut hudpartier, skal du bruke det fine hard hud-tilbehøret.
- Slå på apparatet ved å bevege skyvebryteren framover. Trykk samtidig ned innkoblingssikringen på skyvebryteren.
- Ikke trykk hardt, og legg alltid tilbehøret forsiktig mot området som skal behandles.
- Sandpapirtilbehøret utmerker seg gjennom en ekstremt høy effektivitet.
- Før apparatet langsomt og med lett trykk i sirkelbevegelser over partiene som skal behandles.
- Merk at tilbehøret har redusert virkning på gjennomfuktet eller våt hud. Derfor ber vi deg om ikke å ta noen forbehandling i form av vannbad.
- Ikke fjern all hornhud for å beholde hudens naturlige beskyttelsesevne.
- Etter hver behandling skal partiene som er behandlet, påføres fuktighetsgivende krem.

Skifte rull:
Gå fram på denne måten for å skifte rullen:
- Hold hard hud-fjerneren i hånden som vist.
- Skyv rullen mot venstre, og trekk den av oppover med den andre hånden.



Skifte rull:
Gå fram på denne måten for å skifte rullen:
- Hold hard hud-fjerneren i hånden som vist.
- Skyv rullen mot venstre, og trekk den av oppover med den andre hånden.

4. Rengjøring/pleie

- Rengjør apparatet kun med en myk og lett fuktet klut. Ved kraftigere tilsmussing kan du også fukte kluten i mildt såpevann.
- Rengjør sandpapiret kun med en tørr klut eller børste.
- Ikke slipp apparatet ned.
- Pass på at det ikke kommer vann inn i apparatet.
  Skulle dette likevel skje, må du ikke bruke apparatet før det er helt tørt.
- Ikke bruk kjemisk rengjøringsmiddel eller skuremiddel.
- Ikke dypp apparatet i vann eller andre væsker.

5. Batteriskift

Når de innlagte batteriene er utbrukt, må de skiftes ut.
For å skifte ut batteriene skal du følge instruksjonene i kapittelet "Ta apparatet i bruk".

6. Reserve- og slitedeler

Reservedel	Artikkel- eller bestillingsnummer
Suppleringssett sandpapir	573.07

Fås via forhandler eller tilsvarende serviceadresse (se liste over serviceadresser).

7. Avhending

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kassering skal skje via aktuelle oppsamlingspunkter. Apparatet skal avhendes i henhold til WEEE-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Ved spørsmål må du henvende deg til ansvarlige kommunale myndigheter.

De utbrukte, helt utladete batteriene må kasseres via spesielle godkjente samlebeholdere, mottak for spesialavfall eller via den elektriske forretningen. Du er lovmessig forpliktet til å kaste batteriene på en miljømessig forsvarlig måte.
Disse tegnene finnes på batterier som inneholder skadelige stoffer:
Pb = batteriet inneholder bly,
Cd = batteriet inneholder kadmium,
Hg = batteriet inneholder kvikksølv.

Pb Cd Hg

Med forbehold om evt. feil og endringer

- Lägg märke till polsymbolerna plus (+) och minus (-).
- Om ett batteri läcker ska batterifacket rengöras med en torr trasa. Skyddshandskar ska bäras vid rengöringen.
- Utsätt inte batterierna för höga temperaturer.
- ⚠ Explosionsrisk! Kasta inte batterier i öppen eld.
- Batterier får inte laddas upp eller kortslutas.
- Om produkten inte ska användas under längre tid ska batterierna tas ut från batterifacket.
- Använd enbart samma eller en motsvarande batterityp.
- Byt ut alla batterier samtidigt.
- Använd inte uppladdningsbara batterier!
- Batterierna får inte öppnas eller tas isär.

2. Idrifttagning

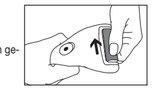
Innan du kan börja använda Elektrisk fotfil måste du sätta i de medföljande batterierna. Sätt i batterierna så här:
1. Ta bort locket till batterifacket på produktens baksida.
2. Sätt i de två medföljande batterierna av typ 1,5 V AA (alkaliska LR6). Kontrollera noga att du sätter i batterierna med polerna åt rätt håll enligt markeringen. Använd inte uppladdningsbara batterier.
3. Sätt tillbaka batterifackets lock ordentligt.

3. Användning

3.1 Allmänt

- Den här apparaten är endast avsedd för behandling av fötterna (pedikyr).
- För att byta tillsats trycker du på frigöringsknappen och tar av tillsatsen från produkten.
- Om du vill avlägsna mycket grov hud ska du använda den grova filtillsatsen.
- Om du vill avlägsna mindre förhårdnad hud eller jämna till ett hudparti ska du använda den fina filtillsatsen.
- Sätt på produkten genom att dra skjutreglaget framåt. Tryck därefter också säkerhetsspärren på skjutreglaget nedåt
- Tryck inte för hårt och för alltid tillsatserna försiktigt mot ytan som ska bearbetas.
- Sandpapperstillsatserna utmärker sig genom extremt hög effektivitet.
- För apparaten under lätt tryck i cirkelrörelser långsamt över de partier som ska bearbetas.
- Observera att sliptillsatserna har reducerad effekt på uppmjukad respektive fuktig hud. Därför rekommenderar vi att du inte förbehandlar fötterna i ett fotbad med vatten.
- För att bevara hudens naturliga skydd ska du inte ta bort all hud.
- Applicera en fuktighetsgivande crème på de behandlade områdena efter varje användning.

Byta rulle:
Så här byter du rulle:
- Håll fotfilen i handen på det sätt som visas på bilden.
- Skjut rullen åt vänster med andra handen och ta av den genom att dra den uppåt.



4. Rengöring och underhåll

- Rengör apparaten med en lätt fuktad trasa. Vid kraftig nedsmutsning kan du även fukta trasan med en svag tvållösning.
- Rengör sandpapperstillsatserna endast med en torr trasa eller borste.
- Låt inte apparaten falla ned.
- Se noga till att det inte tränger in vatten i apparaten.
  Om det ändå skulle ske, får du inte använda apparaten förrän den är helt torr.
- Använd aldrig kemiska eller slipande rengöringsmedel för rengöring.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller andra vätskor.

5. Byta batteri

När batterierna i apparaten är svaga måste de bytas ut.
Följ anvisningarna för batteribyte i kapitlet "Idrifttagning".

6. Reserv- och utbytesdelar

Reservdel	Artikel- resp. beställningsnummer
Refillsats med sandpapperstillsatser	573.07

Tillgängliga i handeln eller under den serviceadress som passar dig bäst (se adresslista till service).

7. Avfallshantering

Av miljöskäl får produkten inte kastas i hushållsavfallet. Lämna den i stället till en återvinningscentral. Produkten ska avyttras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Om du har frågor som rör avfallshantering kan du vända dig till ansvarig kommunal myndighet.

De förbrukade, helt urladdade batterierna ska kasseras separat i speciellt märkta insamlingsbehållare eller lämnas tillbaka till affären. Batterier ska enligt lag kasseras på särskilt vis. Följande teckenkombinationer förekommer på batterier som innehåller skadliga ämnen:
Pb = batteriet innehåller bly,
Cd = batteriet innehåller kadmium,
Hg = batteriet innehåller kvicksilver.

Pb Cd Hg

Med reservation för fel och ändringar

- ⚠ Slugningsrisiko! Småbørn kan sluge batterier og blive kvalt. Batterierne skal derfor opbevares utilgængeligt for småbørn.
- Følg polaritetsmærkningerne for plus (+) og minus (-).
- Hvis et batteri er utæt, skal du tage beskyttelseshandsker på og rengøre batterirummet med en tør klud.
- Beskyt batterier mod meget høj varme.
- ⚠ Eksplosionsfare! Kast aldrig batterier ind i ild.
- Normale batterier må ikke oplades eller kortsluttes.
- Hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid, skal batterierne tages ud af batterirummet.
- Anvend kun de samme eller lignende batterier.
- Alle batterier skal altid udskiftes samtidigt.
- Der må ikke anvendes genopladelige batterier!
- Batterier må aldrig skilles ad, åbnes eller knuses.

2. Ibrugtagning

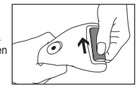
For du kan tage Hårdhudssliber i brug, skal du ilægge de medfølgende batterier. Ilægning af batterier sker på følgende måde:
1. Fjern dækslet over batterirummet på bagsiden af apparatet.
2. Læg de to medfølgende batterier af typen 1,5 V AA (Alkaline Type LR06) i. Sørg altid for, at batterierne isættes, så polerne vender korrekt som vist. Brug ikke genopladelige batterier.
3. Luk dækslet til batterirummet omhyggeligt igen.

3. Anvendelse

3.1 Generelt

- Dette apparat er kun beregnet til behandling af fødder (pedicure).
- For at skifte en tilbehørsdel skal du trykke på frigøringsknappen og tage tilbehørsdelen af apparatet.
- Hvis du ønsker at fjerne områder med meget hård hud, skal du anvende den grove tilbehørsdel til hård hud.
- Hvis du ønsker at fjerne områder med let hård hud oder ønsker at glatte hudområder, skal du anvende den fine tilbehørsdel til hård hud.
- Tænd for apparatet ved at bevæge skydekontakten fremad. Tryk samtidigt sikringen mod utilsigtet tilkobling på skydekontakten nedad.
- Udsæt ikke tilbehørsdelene for kraftigt pres, og før altid tilbehørsdelene forsigtigt hen til den overflade, der skal behandles.
- Sandpapirsdelene udmærker sig ved deres ekstremt høje effektivitet.
- Før langsomt apparatet hen over de områder, der skal behandles, med cirkulære bevægelser og under let tryk.
- Vær opmærksom på, at de slibetilbehørsdele ved opblødt eller fugtig hud har en reduceret virkning. Derfor anbefaler vi, at der ikke foretages forbehandling i vandbad.
- Fjern ikke al den hårde hud for at bevare den naturlige beskyttelse af huden.
- Smør fugtighedscreme på de behandlede områder efter hver behandling.

Udskiftning af rullen:
Rullen udskiftes på følgende måde:
- Hold hårhudssliberen i den ene hånd som vist på billedet.
- Skub med den anden hånd rullen mod venstre, og træk den opad og af.



4. Rengøring/pleje

- Rengør altid apparatet med en let fugtet klud efter brug. Hvis apparatet er meget tilsmudset, kan du vride kluden op i en let sæbeopløsning.
- Rengør altid kun sandpapirstilbehørsdelene med en tør klud eller en børste.
- Tab ikke apparatet.
- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet.
  Hvis dette skulle ske, må apparatet først bruges igen, når det er tørret helt.
- Anvend aldrig kemiske rengøringsmidler eller skuremidler til rengøring af apparatet.
- Sænk aldrig apparatet ned i vand eller andre væsker.

5. Batteriskift

Hvis de ilagte batterier er brugt op, skal de udskiftes.
Når du skal udskifte batterierne, skal du følge fremgangsmåden i kapitlet "Ibrugtagning".

6. Reserve- og sliddele

Reservedel	Artikel- eller bestillingsnummer
Supplementssæt med sandpapirstilbehørsdele	573.07

Fås i butikker eller ved at kontakte den relevante serviceadresse (se serviceadresselisten).

7. Bortskaffelse

Af hensyn til miljøet må apparatet ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det er udtjent. Bortskaffelse kan ske på det pågældende lokale indsamlingssted. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet vedrørende elektronisk affald – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har andre spørgsmål.

De brugte, helt afladede batterier skal bortskaffes i de særligt mærkede opsamlingsbeholdere, som findes på genbrugspladser og hos forhandlere af elapparater. Ifølge loven er de forpligtet til at bortskaffe batterierne.
Disse symboler finder du på batterier med skadelige stoffer:
Pb = batteriet indeholder bly,
Cd = batteriet indeholder cadmium,
Hg = batteriet indeholder kviksølv.

Pb Cd Hg

Der tages forbehold for fejl og ænringer

- ⚠ Nevarnost eksplozije! Baterij ne mečite v ogenj.
- Baterij ni dovoljeno polniti ali na njih povzročiti kratkega stika.
- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, odstranite baterije iz predalčka.
- Uporabite le enake baterije ali baterije enakovrednega tipa.
- Vedno zamenjajte vse baterije hkrati.
- Ne uporabljajte akumulatorskih baterij!
- Baterij ne razstavljajte, odpirajte ali stiskajte.

2. Prva uporaba

Preden lahko uporabljate Odstranjevalec trde kože, je treba vstaviti priložene baterije. Pri vstavljanju baterij sledite naslednjim korakom:
1. Odstranite pokrov predala za baterije na hrbtni strani naprave.
2. Vstavite dve priloženi bateriji tipa 1,5 V AA (alkalne, tip LR6). Pri vstavljanju baterij pazite na pravilno polarnost. Ne uporabljajte akumulatorskih baterij za ponovno polnjenje.
3. Previdno zaprite pokrov predala za baterije.

3. Uporaba

3.1 Splošno

- Naprava je namenjena samo negi nog (pedikura).
- Nastavek zamenjate tako, da pritisnete gumb za sprostitev zaklepa in nastavek odstranite z naprave.
- Če želite odstraniti močno poroženela mesta, uporabite grobi nastavek za odstranjevanje trde kože.
- Če želite odstraniti rahlo poroženela mesta ali če želite poravnati dele kože, uporabite fini nastavek za odstranjevanje trde kože.
- Napravo vklopite tako, da potisno stikalo pomaknete naprej. Pri tem potisnite tudi vklopno zaščito na potisnem stikalu navzdol.
- Nastavki iz smirkovega papirja so zelo učinkoviti.
- Ne uporabljajte močnih pritiskov in nastavke vedno previdno približajte površini, ki jo želite obdelati.
- Z lahkim pritiskom in krožnimi gibi napravo počasi približajte delom, ki jih želite obdelati.
- Upoštevajte, da imajo nastavki za piljenje nohtov pri zmehčani oz. vlažni koži zmanjšano delovanje. Zato ne priporočamo predhodne obdelave v vodni kopeli.
- Ne odstranite vse trde kože, da ohranite naravno zaščito kože.
- Po vsaki uporabi na obdelano površino nanesite vlažilno kremo.

Menjava valjčka:
Valjček zamenjate na naslednji način:
- Odstranjevalec trde kože držite v roki tako, kot je prikazano na sliki.
- Z drugo roko potisnite valjček v levo in ga povlecite navzgor.

4. Čiščenje/nega

- Napravo čistite z rahlo vlažno krpo. Za odstranitev trdovratne umazanije lahko krpo rahlo navlažite z blagim milom.
- Nastavke iz smirkovega papirja očistite le s suho krpo ali krtačko.
- Pazite, da vam naprava ne pade na tla.
- Pazite na to, da naprava ne pride v stik z vodo.
  Če se to vseeno zgodi, lahko napravo začnete znova uporabljati šele, ko se v celoti posuši.
- Pri čiščenju ne uporabljate kemičnih čistil ali sredstev za poliranje.
- Naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali v katero koli drugo tekočino.

5. Zamenjava baterij

Ko so vstavljene baterije izrabljene, jih je treba zamenjati.
Pri zamenjavi baterij sledite napotkom v poglavju »Prva uporaba«.

6. Nadomestni in obrabni deli

Nadomestni del	Številka artikla oz. naročila
Komplet nastavkov iz smirkovega papirja za dokup	573.07

Na voljo v trgovini ali pri ustreznem serviserju (glede na seznam servisnih mest).

7. Odstranjevanje

Ko naprava ni več uporabna, je zaradi varovanja okolja ne smete zavreči med gospodinjske odpadke. Odstranite jo na ustreznih zbirališčih za predelavo odpadkov v svoji državi. Napravo odstranite v skladu z Direktivo ES o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO). V primeru dodatnih vprašanj se obrnite na pristojno komunalno podjetje.

Izrabljene in popolnoma izpraznjene baterije je treba odstraniti v posebne označene zbiralnike, na zbirna mesta za nevarne odpadke ali pri trgovcih z elektronskimi in električnimi napravami. Zakonsko ste zavezani k pravilnemu odstranjevanju baterij.
Na baterijah, ki vsebujejo škodljive snovi, so te oznake:
Pb = baterija vsebuje svinec,
Cd = baterija vsebuje kadmij,
Hg = baterija vsebuje živo srebro.

Pb Cd Hg

Pridržujemo si pravico do napak in sprememb

- Dbejte na označení polarity plus (+) a minus (-).
- Pokud baterie vyteče, použijte ochranné rukavice a vyčistěte přihrádku na baterie suchou utěrkou.
- Chraňte baterie před nadměrným teplem.
- ⚠ Nebezpečí výbuchu! Baterie nevhazujte do ohně.
- Baterie nesmí být nabíjeny nebo zkratovány.
- V případě, že nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte baterie z přihrádky na baterie.
- Používejte stejný nebo rovnocenný typ baterií.
- Vyměňujte vždy všechny baterie zároveň.
- Nepoužívejte dobíjecí akumulátory!
- Baterie se nesmí rozebírat, otevírat nebo drtit.

2. Uvedení do provozu

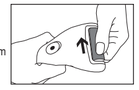
Před použitím Odstraňovač ztvrdlé kůže musíte do přihrádky vložit dodávané baterie. Při vkládání baterií dodržujte tento postup:
1. Sejměte kryt přihrádky na baterie na zadní straně přístroje.
2. Vložte dvě dodané baterie typu AA 1,5 V (alkalické typu LR6). Bezpodmínečně dbejte na to, aby byly baterie vloženy podle označení se správným pólováním. Nepoužívejte dobíjecí akumulátory.
3. Opět pečlivě zavřete kryt přihrádky na baterie.

3. Použití

3.1 Obecně

- Tento přístroj je určen pouze pro ošetřování nohou (pedikúra).
- Dioda LED zajišťuje optimální světelné poměry, takže lépe vidíte tvrdou kůži a můžete ji odstranit.
- Při odstraňování velmi ztvrdlých míst použijte hrubý nástavec na tvrdou kůži.
- Při odstraňování nepříliš ztvrdlých míst nebo při vyhlazování pokožky použijte jemný nástavec na tvrdou kůži.
- Zapněte přístroj tak, že posunete spínač směrem dopředu. Stiskněte přitom na spínači pojistku zapínání směrem dolů.
- Na nástavec příliš netlačte, vždy ho opatrně přikládejte k místu, které chcete ošetřit.
- Nástavce s brusným papírem jsou velmi účinné.
- Přístroj lehce přitlačte k příslušnému místu a kroužívými pohyby přejíždějte přes ošetřované části.
- Uvědomte si, že brousicí nástavce mají nižší účinnost, jestliže pokožku předem namočíte nebo navlhčíte. Proto doporučujeme nenamáčet nohy předem do vodní lázně.
- Neodstraňujte celou vrstvu ztvrdlé kůže z důvodu zachování přirozené ochrany pokožky.
- Po každém použití naneste na ošetřená místa zvlhčující krém.

Výměna válečku:
Při výměně válečku postupujte takto:
- Podržte odstraňovač ztvrdlé kůže v ruce (viz obr.).
- Druhou rukou posuňte váleček doleva a vytáhněte ho směrem nahoru.



4. Čištění a údržba

- Přístroj čistěte lehce navlhčenou utěrkou. V případě silného znečištění můžete utěrku navlhčit jemným mýdlovým roztokem.
- Nástavce z brusným papírem čistěte pouze suchou utěrkou nebo kartáčkem.
- Přístroj nesmí spadnout na zem.
- Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala žádná voda.
  Jestliže by se tak stalo, použijte přístroj teprve tehdy, jestliže je zcela vysušený.
- K čištění nepoužívejte žádné chemické nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Nikdy přístroj nevkládejte do vody nebo do jiných kapalin.

5. Výměna baterií

Jestliže jsou vložené baterie vybité, musíte je vyměnit.
Při výměně baterií postupujte podle pokynů uvedených v kapitole „Uvedení do provozu".

6. Náhradní díly a díly podléhající opotřebení

Náhradní díl	Číslo výrobku nebo objednací číslo
Nástavce s brusným papírem, sada k dokoupení	573.07

Zakoupíte v obchodě nebo na příslušné adrese zákaznického servisu.

7. Likvidace

V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroj po ukončení jeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem. Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi. Přístroj zlikvidujte podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.
Použité, zcela vybité akumulátory se likvidují prostřednictvím speciálně označených sběrných nádob, ve sběrnách pro zvláštní odpady nebo u prodejců elektrotechniky.

Podle zákona jste povinni akumulátory likvidovat.
Na akumulátorech s obsahem škodlivých látek se nacházejí následující značky:
Pb = baterie obsahuje olovo,
Cd = baterie obsahuje kadmium,
Hg = baterie obsahuje rtuť.

Pb Cd Hg

Chyby a změny vyhrazeny

- Tarkista napaisuusmerkinnät plus (+) ja miinus (-).
- Jos paristosta on vuotanut nestettä, käytä suojakäsineitä ja puhdista paristokotelo kuivalla liinalla.
- Älä altista paristoja liialliselle lämmölle.
- ⚠ Räjähdysvaara! Paristoja ei saa heittää tuleen.
- Paristoja ei saa ladata tai kytkeä oikosulkuun.
- Poista paristot paristokotelosta, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Käytä aina samanlaisia tai samantyyppisiä paristoja.
- Vaihda kaikki paristot aina samanaikaisesti.
- Älä käytä uudelleenladattavia paristoja!
- Paristoja ei saa purkaa, avata tai rikkoa.

2. Käyttöönotto

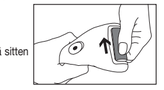
Pakkauksen mukana tulleet paristot on asetettava paikoilleen ennen Jalkaraspi käyttöönottoa.
Aseta paristot seuraavien ohjeiden mukaisesti:
1. Poista paristokoleron kansi laitteen takaosasta.
2. Aseta lokeroon kaksi mukana tullutta 1,5 V:n AA-alkaliparistoa (tyyppi LR6). Varmista ehdottomasti, että paristojen navat ovat oikein päin (vastaavat laitteen merkintöjä). Älä käytä uudelleenladattavia paristoja.
3. Sulje sitten paristokotelon kansi huolellisesti.

3. Käyttö

3.1 Yleistä

- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan jalkojen hoitoon (pedikyyri).
- Jos haluat vaihtaa raspipään, paina vapautuspainiketta ja irrota pää laitteesta.
- Kun haluat poistaa erityisen kovia kohtia, käytä karkeaa raspiosaa.
- Kun haluat poistaa lievästi kovettuneita kohtia tai silottaa tiettyä ihoaluetta, käytä hienoa raspiosaa.
- Käynnistä laite siirtämällä liukukytkintä eteenpäin. Paina samanaikaisesti liukukytkimen turvalukko alas.
- Älä paina laitetta voimakkaasti ihoa/kynttä vasten ja aseta vaihtopää aina varovaisesti käsiteltävälle pinnalle.
- Hiekkapaperipäät ovat äärimmäisen tehokkaita.
- Liikuta laitetta kevyesti painaen pyörivin liikkein käsiteltävillä iho-/kynsialueilla.
- Huomaa, että hiontapäiden teho heikkenee pehmeällä tai kosteutetulla iholla. Tästä syystä pyydämme, että käsiä/jalkoja ei pehmenneitä vesikylvyssä ennen käsittelyä.
- Älä poista koko kovettunutta ihoa ihon luonnollisen suojan säilyttämiseksi.
- Levitä jokaisen käytön jälkeen kosteusvoidetta käsitellyille alueille.

Rullan vaihtaminen:
Vaihtaaksesi rullan noudata seuraavia ohjeita:
- Pidä jalkaraspia kädessäsi kuvan osoittamalla tavalla.
- Liikuta toisella kädellä rullaa vasemmalle ja vedä sitä sitten ylöspäin.



4. Puhdistus/hoito

- Puhdista laite kevyesti kostutetulla liinalla. Jos laite on erittäin likainen, liina voidaan kosteuttaa myös miedolla saippualiuoksella.
- Puhdista hiekkapaperipäät ainoastaan kuivalla liinalla tai harjalla.
- Älä anna laitteen pudota.
- Huolehdi, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä.
  Jos vettä kuitenkin pääsee laitteen sisään, sitä saa käyttää uudestaan vasta, kun se on täysin kuivunut.
- Älä käytä puhdistukseen kemiallisia puhdistusaineita tai hankausaineita.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.

5. Paristonvaihto

Kun paristot ovat kuluneet loppuun, ne tulee vaihtaa.
Vaihtaaksesi paristot noudata ohjeita, jotka on kuvattu luvussa "Käyttöönotto".

6. Vara- ja kuluvat osat

Varaosa	Tuote- tai tilausnumero
Hiekkapaperipäiden täydennyspakkaus	573.07

Saatavilla jälleenmyyjältä tai vastaavasta huolto-osoitteesta (huolto-osoitelistan mukaisesti).

7. Hävittäminen

Ympäristösyistä käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Hävitä käytöstä poistettu laite viemällä se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Laite tulee hävittää EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti.
Saat lisätietoja paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.

Hävitä käytetyt, täysin tyhjät paristot viemällä ne paikalliseen paristonkeräystai ongelmajätepisteeseen tai toimittamalla ne elektroniikkaliikkeeseen hävitettäväksi. Laki edellyttää, että paristot hävitetään asianmukaisella tavalla.
Ympäristölle haitallisissa paristoissa on seuraavia merkintöjä:
Pb = paristo sisältää lyijyä,
Cd = paristo sisältää kadmiumia,
Hg = paristo sisältää elohopeaa.

Pb Cd Hg

Virheet ja muutokset mahdollisia

- ⚠ الخطر الانفجار! لا تلقي البطاريات في النار.
- لا يجوز شحن البطاريات أو قصر دائرتها.
- إذا لم تستخدم الجهاز لفترة طويلة، فاخرج البطاريات من الجهاز.
- استخدم البطاريات من النوع أو ما يعادله.
- استبدل جميع البطاريات في الوقت نفسه.
- لا تستخدم بطاريات قابلة للشحن!
- لا تفك البطاريات أو تفتحها أو تسحقها.

2. قبل الاستخدام

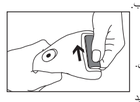
قبل استخدام مبرد الزوائد الجلدية، عليك تركيب البطاريات المرفقة. لتركيب البطاريات، اتبع الخطوات التالية:
1. افتح غطاء درج البطارية من ظهر الجهاز.
2. قم بتركيب البطاريتين المورّدتين من نوع 1.5 AA قطط (بطارية قلوية من نوع LR6). يجب تركيب البطاريات تبعًا لعلامة وضعية الأقطاب الصحيحة. لا تستخدم بطاريات قابلة لإعادة الشحن.
3. أغلق غطاء درج البطاريات مرة أخرى بعناية.

3. الاستعمال

3.1 نقاط عامة

- هذا الجهاز مخصص فقط لمعالجة الأقدام (بادیکیر).
- لتغيير أداة، اضغط على زر التحرير وانزع الأداة من الجهاز.
- إذا كنت ترغب في إزالة المواضع المتقرنة بشدة، فاستخدم القطعة التركيبية الخشنة للزوائد الجلدية.
- إذا كنت ترغب في إزالة المواضع بسيطة التقرن، فاستخدم القطعة التركيبية الناعمة للزوائد الجلدية.
- قم بتشغيل الجهاز من خلال تحريك المفتاح الانزلاقي للأمام. قم عند ذلك أيضًا بالضغط على تأمين التشغيل الموجود على المفتاح الانزلاقي نحو الأسفل.
- تتميز قطع ورق الصقل التركيبية بفاعليتها العالية للغاية.
- لا تضغط بقوة مفرطة وقم دائمًا بتمرير قطعة التركيب بحرص على الجزء المراد معالجته من الجسم.
- قم بتمرير الجهاز على أجزاء الجسم المراد معالجتها ببطء وبحركات دائرية مع الضغط عليه برفق.
- انتبه إلى أن فاعلية القطع التركيبية الخاصة بالتجليخ تقل إذا كان الجلد رطبًا أو مبلّلا. ولهذا السبب نرجى عدم إجراء أية معالجة أولية في الحمام المائي.
- لا تقم بإزالة الزوائد الجلدية بشكل كامل، وذلك للحفاظ على الحماية الطبيعية للجلد.
- بعد كل استخدام للجهاز، ادهن الأجزاء التي تمت معالجتها بكريم مرطب.

تغيير البكرة:
لتغيير البكرة، اتبع الخطوات التالية:
- قم بإمساك مزيل الزوائد الجلدية في يدك كما هو موضح في الصورة.
- قم بتحريك البكرة نحو اليسار باستخدام اليد الأخرى واسحبها نحو الأعلى.



4. التنظيف/العناية

- قم بتنظيف الجهاز باستخدام منديل مبلل قليلاً. في حالة الاتساخ الشديد يمكنك أيضًا ترطيب المنديل بمحلول صابوني مخفف.
- لا تنظف قطع ورق الصقل التركيبية إلا باستخدام منديل جاف أو فرشاة.
- لا تدع الجهاز يسقط على الأرض.
- احرص على مراعاة عدم تسرب الماء إلى داخل الجهاز.
ولكن إذا حدث ذلك، فيرجى عدم استخدام الجهاز إلا عندما يصبح جافًا تمامًا.
- لتنظيف الجهاز، لا تستخدم منظفات كيماوية أو مواد كاشطة.
- لا تغمر الجهاز أبدًا في الماء أو أية سوائل أخرى.

5. تغيير البطاريات

إذا كانت البطاريات الموضوعة قد استُهلكت، فيجب تغييرها.
لتغيير البطاريات، يُرجى اتباع الإرشادات الواردة في فصل "بدء التشغيل".

6. قطع الغيار والأجزاء القابلة للاستهلاك

قطعة الغيار	رقم القطعة أو رقم الطلب
طقم بديل لقطع ورق الصقل التركيبية	573.07

يمكن الحصول عليها عن طريق المتاجر المتخصصة أو من خلال عناوين مراكز الخدمة المعنية (وفقًا لقائمة عناوين مراكز الخدمة).

7. التخلص من الجهاز

حفاظًا على البيئة لا يجوز التخلص من الجهاز بعد انتهاء العمر الافتراضي له ضمن القمامة المنزلية. يمكن التخلص من الجهاز من خلال تسليمه لمستودعات التجميع المعنية في بلدك. يُرجى التخلص من الجهاز طبقًا لمواصفة المجموعة الأوروبية - WEEE بخصوص (التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة).
في حالة وجود أية استفسارات توجه إلى الجهة المحلية المسؤولة عن التخلص من الأجهزة القديمة.

يجب عليك التخلص من البطاريات المستهلكة أو فارغة الشحنة تمامًا عن طريق إلقائها في حاويات مهملات مميزة بشكل خاص أو عن طريق تسليمها لمستودعات تجميع القمامة الخاصة أو من خلال إرجاعها إلى متاجر الأجهزة الكهربائية. حيث أنك مُطالب بالتخلص من البطاريات بموجب القانون.
تجد هذه العلامة على البطاريات المحتوية على مواد ضارة:
Pb = بطارية تحتوي على الرصاص،
Cd = بطارية تحتوي على الكادميوم،
Hg = بطارية تحتوي على الزئبق.

Pb Cd Hg

ما عدا السهو والخطأ

- Dacă bateria s-a scurs, puneți-vă mănuși de protecție și curățați compartimentul pentru baterii cu o cârpă uscată.
- Protejați bateriile de căldura excesivă.
- ⚠ Pericol de explozie! Nu aruncați nicio baterie în foc.
- Bateriile nu trebuie să fie încărcate sau scurtcircuitate.
- În cazul în care aparatul nu este utilizat o perioadă îndelungată, scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii.
- Utilizați numai acelaşi tip de baterie sau un tip de baterie cu aceeaşi valoare.
- Înlocuiți întotdeauna toate bateriile simultan.
- Nu utilizați acumulatoare!
- Nu dezasamblați, deschideți sau rupeți bateriile.

2. Punerea în funcțiune

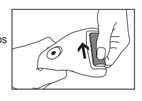
Înainte de a putea pune Aparat pentru îndepărtarea stratului cornos al pielii în funcțiune trebuie să introduceți bateriile livrate. Pentru a introduce bateriile urmați pașii din continuare:
1. Scoateți capacul compartimentului pentru baterii de pe partea posterioară a aparatului.
2. Introduceți cele două baterii livrate de tip 1,5 V AA (alcaline de tip LR6). Aveți grijă să introduceți bateriile respectând polaritatea. Nu folosiți baterii reîncărcabile.
3. Închideți cu atenție capacul compartimentului pentru baterii.

3. Utilizare

3.1 Generalități

- Acest aparat este conceput numai pentru îngrijirea picioarelor (pedichiură).
- Pentru a schimba un accesoriu, apăsați butonul de deblocare și îndepărtați accesoriul de pe aparat.
- Dacă doriți să îndepărtați porțiuni cu piele foarte dură, folosiți accesoriul aspru pentru îndepărtarea stratului cornos.
- Dacă doriți să îndepărtați porțiuni cu piele mai puțin dure sau dacă doriți să neteziți porțiuni ale pielii, folosiți accesoriul fin pentru îndepărtarea stratului cornos.
- Conectați aparatul mișcând comutatorul glisant în față. Astfel apăsați siguranța de pornire de pe întrerupătorul glisant în jos.
- Nu exercitați o presiune mare asupra aparatului și acționați întotdeauna cu atenție accesoriile care vor fi utilizate pe suprafețe.
- Accesoriile cu hârtie abrazivă sunt foarte eficiente.
- Acționați aparatul prin apăsări ușoare în mișcări circulare asupra părților care trebuie tratate.
- Rețineți că în cazul pielii înmuiate sau umede, accesoriile abrazive au un efect redus. Din acest motiv vă rugăm să nu efectuați un tratament preliminar în baia de apă.
- Pentru a menține protecția naturală a pielii, nu îndepărtați stratul cornos în întregime.
- După fiecare utilizare aplicați o cremă hidratantă pe zonele care au fost tratate.

Înlocuirea rolei:
Pentru a înlocui rola, procedați în felul următor:
- Țineți în mână aparatul pentru îndepărtarea stratului cornos al pielii conform imaginii.
- Cu cealaltă mână, trageți rola către stânga și apoi ridicați.



4. Curățare/îngr